

1	ESTADOS FINANCIEROS	4
1.1	BALANCE AL CIERRE DEL EJERCICIO 2013 (€) / BALANCE SHEET (€)	4
1.2	CUENTAS DE PERDIDAS Y GANANCIAS 2013 (€) / PROFIT AND LOSS ACCOUNT 2013 (€)	8
1.3	ESTADOS DE FLUJO DE EFECTIVO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2013 (€)	12
1.4	ESTADOS DE CAMBIO EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2013 (€)	16
2	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO	18
2.1	CONDICIONES GENERALES / GENERAL DATA	18
2.1.1	SITUACIÓN / LOCATION	18
2.1.2	REGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS	18
2.1.3	REGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS / STORM CONDITIONS IN DEEP WATER	18
2.1.4	MAREAS / TIDES	18
2.1.5	ENTRADA	18
2.1.5.1	VÍA NAVEGABLE / INLAND WATERWAY	18
2.1.5.3	UTILIZACIÓN DE REMOLQUES DE ENTRADA Y SALIDA / TUG ASSISTANCE IN SHIP APPROACHING	20
2.1.5.4	MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / BIGGEST SHIP DURING THE LAST YEAR	20
2.1.6	SUPERFICIE DE FLOTACIÓN (HA) / WATER AREAS (HECTARES)	20
2.1.6.1	ZONA I / ZONE I	20
2.1.6.2	ZONA II / ZONE II	20
2.2	INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARITIMO / COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES	22
2.2.1	MUELLES Y ATRAQUES / QUAYS AND BERTHS	22
2.2.1.1	CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY BASINS	22
2.2.1.2	CLASIFICACION POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USES AND DEPTHS	24
2.2.2	SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m2) / LAND AREAS AND STORAGE AREAS (m2)	26
2.2.3	ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORE AND ICE FACTORY	30
2.2.4	ESTACIONES MARÍTIMAS / HARBOR STATIONS	30
2.2.5	INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING FACILITIES	30
2.2.6	EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PUBLICO / BUILDING AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES	32
2.2.7	DIQUES DE ABRIGO / DOCKS OF SHELTER	36
2.2.8	PLANO ESQUIMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS / LIGHTHOUSES AND BEACONS PLAIN	36
2.2.9	RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST	38
2.4	INSTALACIONES PARA BUQUES / SHIPS FACILITIES	46
2.4.1	DIQUES / DOCKS	46
2.4.1.1	DIQUES SECOS / DRY DOCKS	46
2.4.1.2	DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS	46
2.4.2	VARADEROS / SLIP WAYS	46
2.4.3	ASTILLEROS / SHIPYARDS	46
2.4.4	SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY FACILITIES	46
2.5	MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT	48
2.5.1	GRÚAS / CRANES	48
2.5.1.1	GRÚAS DE MUELLE / DOCKSIDE CRANES	48
2.5.1.2	GRUAS AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES	48
2.5.1.3	NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / NUMBER OF CRANES. SUMMARY	50
2.5.2	INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES	50
2.5.3	MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK	50
2.5.4	MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT	52
2.5.5	OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT	56
2.6	MATERIAL FLOTANTE / FLOTATION EQUIPMENT	56
2.6.1	DRAGAS / DREDGE	56
2.6.2	REMOLCADORES / TUGBOATS	56
2.6.3	GANGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / GANGUILES, BARGES AND HULLS	56
2.6.4	GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES	56
2.6.5	OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT	58
2.7	ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES / ROAD ACCESSES AND COMMUNICATIONS	58
2.7.1	ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES / ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS	58
2.8	BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS / BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS	62
TRAFFICS		64
3	OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES TO PRIVATE COMPANIES	64
3.1	AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTAN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE	70
3.2	AUTORIZADAS EN EL AÑO / AUTHORIZED IN THE YEAR	72
4	ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO	72
4.1	TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC	72
4.1.1	PASAJEROS / PASSENGERS	72
4.1.1.1	PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER	72
4.1.1.2	PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION	72
4.1.2	VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE, NÚMERO DE UNIDADES / VEHICLES WITH PASSENGERS, NUMBER OF VEHICLES	72
4.2	BUQUES / VESSELS	72
4.2.1	BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS	72
4.2.1.1	DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE	74
4.2.1.2	DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG	76
4.2.1.3	DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES / DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS	76
4.2.2	BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS	76
4.2.4	EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS	76

4.2.5	BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP	78
4.2.6	OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS	78
4.3	MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS	78
4.3.1	MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS	82
4.3.2	MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS	84
4.3.3	EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR	88
4.3.4	TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION	90
4.3.5	MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS	90
4.3.6	TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC	90
4.3.6.1	RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF / SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF	92
4.3.6.2	UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF / UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON / ROLL-OFF	94
4.3.6.3	UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD	96
4.3.7	CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS	98
4.3.7.1	CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE	98
4.3.7.2.A	CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING	100
4.3.7.2.B	CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (continuación) / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (continuation)	100
4.3.7.3	CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE	100
4.4	TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC, TONS	100
4.5	AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES	102
4.6	PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES	102
4.7	TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC	102
4.7.1	CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS	104
4.7.2	CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET	104
4.7.3	TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET	106
4.7.4	CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT	106
4.7.5	TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)	108
4.7.6	CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT	108
4.7.7	MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS	108
4.8	RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC	108
4.8.1	CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1	110
4.8.2	CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA) / GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH, INCLUDED)	110
4.8.3	CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3	112
4.9	TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC	112
4.9.1	TRÁFICO FERROVIARIO / RAILWAY TRAFFIC	114
4.9.2	TRÁFICO TIR	114
5	UTILIZACIÓN DEL PUERTO	114
5.1	UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAY UTILIZATION	116
5.4	ATRAQUES / BERTHS	116
5.5	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION	118
5.11	BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES	118
6	OBRAS / WORKS	120
6.1	OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR	120
7	LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES	120
7.1.1	ESCALAS REGULARES / REGULAR CALLS	122
8	EMPRESAS Y SERVICIOS PORTUARIOS / PORT COMPANIES AND PORT SERVICES	122
8.1	EMPRESAS CONSIGNATARIAS / SHIPPING AGENTS	122
8.2	EMPRESAS ESTIBADORAS / STEVEDORING COMPANIES	122
8.3	EMPRESAS AUTORIZADAS PARA LA CARGA Y DESCARGA DE MERCANCÍAS LIQUIDAS / COMPANIES AUTHORIZED FOR THE LOAD AND UNLOADING OF MERCHANDISE YOU ELIMINATE	124
8.4	EMPRESAS AUTORIZADAS PARA LA ENTREGA Y RECEPCIÓN DE MERCANCÍAS / COMPANIES AUTHORIZED FOR THE DELIVERY AND RECEPTION OF MERCHANDISE	126
8.5	EMPRESAS AUTORIZADAS PARA DISPOSICIÓN DE MEDIOS MECANICOS / COMPANIES AUTHORIZED FOR DISPOSITION OF AVERAGE MECHANIS	128
8.6	EMPRESAS LOGÍSTICAS E INDUSTRIALES / LOGISTICS AND INDUSTRIALIST COMPANIES	128
8.7	TERMINALES PORTUARIAS / HARBOR TERMINALS	128
8.8	EMPRESAS NAVIERAS / SHIPPING COMPANIES	128
8.9	EMBARCACIONES MENORES Y DE RECREO / PLEASURE BOATS	128
8.10	OTROS / OTHERS	128